

A photograph of two young children, likely of indigenous descent, sitting outdoors in front of a tree. Both children are smiling and giving a thumbs-up gesture. The child on the left is wearing a white t-shirt with blue trim and the words 'BEACH TIME' printed on it. The child on the right is wearing a grey t-shirt with a butterfly pattern. The background is a soft-focus green landscape.

Descubriendo el proyecto Tape Porã

Ruiz de Montoya · Misiones · Argentina

técnicos oficina
 disponibilidad de tiempo motivación
 respeto **reunión con el equipo**
flexibilidad ganas de aprender
 confianza **acompañamiento**
 empatía **planificación** compromiso
 experiencia
 interculturalidad **comunicación**
organización equipo interdisciplinario
 internet materiales **perseverancia**
 dedicación **voluntad** conocimiento
apoyo de hora de obrar participación
 idioma asesores comunitarios
 comunidades cercanas
 diagnóstico

Por: Marie-Luise Schneider, Fabián Dinamarca y Mariana Malgay

Diseño gráfico: Evelyn Heck

Fotografías: Andy Wedekamper, Gastón López y Óita La Cooperativa



Cofinanciado por
 la Unión Europea



La presente publicación ha sido elaborada con el apoyo financiero de la Unión Europea. Su contenido es responsabilidad exclusiva de la Fundación Protestante Hora de Obrar y no necesariamente refleja los puntos de vista de la Unión Europea.

Descubriendo el proyecto Tape Porã

Ruiz de Montoya · Misiones · Argentina

¿Qué es una sistematización?

La sistematización es como un viaje de descubrimiento para comprender mejor nuestras propias experiencias. En este caso, exploraremos el proyecto Tape Porã de la Fundación Hora de Obrar.

No sólo recopilamos información, sino que la organizamos, analizamos y transformamos en conocimiento valioso. Es como si creáramos un mapa de la vida del proyecto, que nos ayude a recordar lo que hemos vivido, a identificar patrones y a aprender de nuestros pasos.

¿Por qué es importante la sistematización?

- > **Nos ayuda a recordar:** Es una memoria colectiva que nos permite redescubrir nuestras experiencias y compartirlas.
- > **Nos ayuda a aprender:** Al analizar lo que hicimos bien y lo que no, podemos mejorar nuestras prácticas en el futuro.
- > **Nos ayuda a crecer:** nos permite identificar nuevas oportunidades y fortalecer nuestras relaciones con las comunidades con las que trabajamos.

El primer paso en este camino será conocer los aspectos básicos del proyecto Tape Porã y obtener un primer panorama con los datos fundamentales: de qué se trató, con quiénes trabajamos, qué nos propusimos y qué hicimos para lograrlo. Más tarde recorreremos los antecedentes y las condiciones que nos trajeron hasta aquí. Finalmente nos enfocaremos en un aspecto muy importante: la **interculturalidad** como **perspectiva de trabajo transversal** a lo largo de toda la vida del proyecto.

A lo largo de este viaje, te invitamos a compartir y reflexionar sobre los aspectos que, a nuestro entender, fueron clave para los buenos resultados del proyecto. Esperamos que este aprendizaje colectivo inspire a imaginar y llevar a la práctica nuevos proyectos junto a comunidades indígenas Mbya Guaraní, para construir un futuro más justo e igualitario.

Un vistazo al proyecto Tape Porã

Período y lugar: Del 1 de julio de 2021 al 30 de junio de 2024 (36 meses).
Ruiz de Montoya, Misiones, Argentina.

¿A quiénes acompañamos? | Grupo destinatario directo

- > Alcanzamos al **10% de la población indígena de Misiones**
- > **16 comunidades indígenas** de Ruiz de Montoya y alrededores con 1.100 personas Mbya-guaraní, y su espacio de organización tradicional: el Aty Mburuvicha.
- > **8 escuelas interculturales bilingües** de Ruiz de Montoya
- > **El Centro de Atención Primaria de la Salud** de Ruiz de Montoya y **10 agentes sanitarios** de salud indígena.

“Me parece que es un proyecto muy válido y que también uno se siente bien porque la comunidad mismo acompaña y se siente bien y creemos que el aporte del proyecto ha sido muy valioso”

Hilario Moreira

tiene 47 años, vive en la aldea Tape Miri y tiene una gran capacidad para el diálogo intercultural. Es por eso que estuvo a cargo de organizar las reuniones consultivas de caciques y tuvo un rol fundamental como vocero del Aty Mburuvicha.

¿A quiénes más impactamos? | Grupo destinatario indirecto

- > **Escuelas interculturales bilingües de la provincia** alcanzando a más de **3700 niñas, niños y adolescentes** con material educativo intercultural
- > **Comunidades mbya guaraní de Paraguay** y su organización tradicional: a través de intercambios de experiencias entre referentes indígenas para compartir saberes, estrategias y generar redes.
- > **+22 instituciones públicas locales, provinciales y nacionales** y sus agentes vinculados al trabajo con comunidades indígenas
 - > Promovimos sinergias y articulaciones con la Dirección de Asuntos Guaraníes de Misiones.
 - > Generamos material de promoción de la salud que pusimos a disposición del área de salud indígena provincial.
- > **Aporte económico, social y cultural al entorno y población no indígena** de Ruiz de Montoya: 5.000 personas.

¿Qué quisimos lograr? | Resultados previstos

Fortalecer las capacidades organizativas, comunitarias y económicas de las comunidades indígenas para que puedan mejorar sus condiciones de vida.

Mejorar el acceso a la educación de los niños, niñas y adolescentes indígenas, con un abordaje intercultural y bilingüe.

Mejorar el acceso a agua segura, saneamiento y servicios básicos para las comunidades indígenas vulnerables en coordinación con el sector público y privado.

Facilitar el acceso a la salud y la justicia desde una perspectiva intercultural, interdisciplinaria y con enfoque de género.

¿Qué hicimos para lograrlo? | En números

Desarrollamos 32 obras de infraestructura de luz y agua

- > **16 comunidades cuentan con tendido eléctrico**, conexiones seguras, vertientes protegidas y piletas de lavado
- > **10 comunidades ahora tienen acceso a agua potable segura** certificado con estudios de laboratorio
- > **+956 personas aprendieron** a manejar y mantener las instalaciones

Produjimos 470 toneladas de alimentos para la soberanía alimentaria y la generación de ingresos.

De las cuales

- > **299 toneladas de excedente se comerciaron** a precio justo para mejorar los ingresos y 171 toneladas se destinaron al autoconsumo
- > **+190 familias productoras** recibieron plantines de nativas, frutales, kits de animales menores y alimento iniciador para fortalecer la soberanía alimentaria. 1 de cada 3 unidades productivas están a cargo de mujeres.
- > **Acompañamiento técnico:** Brindamos apoyo a las familias en el desarrollo de cultivos anuales, provisión de semillas, huertas comunitarias, producción de miel y cría de aves de corral.
- > 28 artesanos y artesanas fortalecieron sus capacidades para el comercio justo.

Aportamos propuestas para la educación intercultural bilingüe

- > **+3744 estudiantes** con mejores oportunidades de aprendizaje
- > **Se redujo 45% la deserción escolar** en el secundario BOP N° 116 en un año
- > **1 espacio de contención para adolescentes y jóvenes** junto a la escuela secundaria BOP N°116
- > **24 auxiliares docentes indígenas capacitados**
- > **5 nuevos materiales pedagógicos** de alfabetización, educación sexual integral intercultural y agro.
- > Mejoras y obras en la Escuela Intercultural Bilingüe Takuapí

Impulsamos +100 talleres de salud integral

Nutrición, salud sexual, reproductiva y no reproductiva.

- > 3 campañas interculturales de sensibilización
- > Prevención y sensibilización sobre infecciones de transmisión sexual
- > Mejora de acceso y entrega de **métodos anticonceptivos**
- > Abordaje de problemáticas de salud mental, consumos problemáticos y adicciones.



Maira Cáceres

tiene 19 años, es de la comunidad Ambay Poty, madre, hija, hermana, estudiante de secundaria y le gusta el arte. Es una joven con muchas ganas de aprender y participar comprometida y sensible a las situaciones que puedan atravesar a las personas que la rodean. Es por eso que participó en varias dimensiones del proyecto como las capacitaciones para comercio justo y talleres de salud sexual.

Abordamos las violencias y promovimos el acceso a la justicia y a los derechos sociales

- > **18 funcionarios públicos y 308 personas indígenas** articulan efectivamente para un acceso intercultural a la justicia
- > **Firmamos 4 acuerdos interculturales** con funcionarios y funcionarias, parques provinciales, educación, seguridad, justicia y salud
- > **+20 intervenciones por violencias basadas en género**
- > Proceso interdisciplinario e interinstitucional de abordaje de violencias, en particular el acompañamiento y abordaje de situaciones de violencia de género.

Apoyamos espacios de encuentro y fortalecimos liderazgos

- > **+30 encuentros del Aty Mburuvichá (asamblea de caciques)**
- > **9 intercambios internacionales** con comunidades indígenas de **Brasil, Bolivia y Paraguay**

“Hablamos de todo un poco, pero lo más importante es del tema de violencia, cómo las mujeres hablamos del tema. Y ahora queremos hablar con los hombres de vuelta. Me siento muy feliz y con mucha alegría en mi espíritu de participar con las mujeres”

Maria Ramos

es asesora comunitaria del proyecto.

Durante uno de los intercambios de experiencias entre comunidades mbya de Argentina y Paraguay compartió junto a otras mujeres cómo se trabaja el tema de abordaje de las violencias, una problemática que le preocupa y compromete.

La línea del tiempo: un viaje de más de 15 años por la historia de Tape Porã

Ahora que sabemos un poco más de qué se trató el proyecto queremos adentrarnos en su historia. Tape Porã es resultado de un trabajo sostenido con las comunidades Mbya en el territorio paraguayo y argentino, a lo largo de 15 años.

Un vínculo nace en Takuapí

La Iglesia Evangélica Suiza, una de las 45 congregaciones de la Iglesia Evangélica del Río de la Plata (IERP), tiene una extensa trayectoria de trabajo con pueblos originarios en la zona de Ruiz de Montoya, en el centro de la provincia de Misiones. Por entonces, **un grupo de mujeres de la congregación, preocupadas por el analfabetismo, comenzó a dar clases en la aldea Takuapí**. Así se generó un vínculo muy estrecho con la comunidad, que derivó en la donación del lote de unas 50 hectáreas, actual territorio de la comunidad, y el reconocimiento e inicio formal de las actividades educativas del Instituto Intercultural Bilingüe en el año 1995.

2008-2013: fortaleciendo raíces

Gracias a este vínculo, Hora de Obrar entró en diálogo y acompañó la gestión de proyectos y donaciones vinculados al trabajo de la escuela en Takuapí, y a partir de 2008 comenzó a impulsar capacitaciones jurídicas con jóvenes de varias comunidades de la provincia de Misiones en articulación con la organización EMIPA (Equipo Misiones de Pastoral Aborigen, integrante de ENDEPA). Estos proyectos contaron con el apoyo financiero de la Federación Luterana Mundial, la Fundación de Apoyo al Protestantismo (FAP), y organizaciones ecuménicas locales como el Servicio Evangélico de Diaconía (SEDi, en ese entonces OCP) y CREAS.

Así comenzaron los intercambios con comunidades mbya guaraní de Caaguazú en Paraguay, que eran acompañadas por OGUASU, institución ecuménica con la que Hora de Obrar también llevaba muchos años de trabajo conjunto en proyectos en consorcio.

2013-2021: expandiendo horizontes

Hacia 2013, este proceso dio origen a un proyecto más extenso que promovió la producción de alimentos en cuatro comunidades de Misiones, la creación de una huerta escolar en Takuapí y la continuidad de los espacios de intercambio con comunidades mbya guaraní de Paraguay.



Todo el proceso de acompañamiento e intervención siempre estuvo atravesado por espacios de consulta a las comunidades en las que se llevaban a cabo actividades, así como el diálogo y contacto con las organizaciones tradicionales de las que participaban tanto a nivel local como provincial. El contacto con las comunidades de Paraguay nos permitió conocer y dialogar con organizaciones regionales del pueblo Mbya guaraní. Se fueron abonando espacios de encuentro e intercambio con referentes indígenas y organizaciones e instituciones públicas y privadas, que contribuyeron a dar orientación y forma al trabajo indígena de la Fundación.

Muy pronto comenzaron a abordarse otras cuestiones como **la salud, la educación y el fortalecimiento de la organización** de las comunidades. Esto derivó en la promoción de la salud sexual integral enfocada en prevenir infecciones de transmisión sexual y planificación familiar. También inició el camino de **abordaje de las violencias y de acceso a la justicia** en un proceso inter-institucional que incluyó un proyecto de extensión universitaria con la Universidad Nacional de Misiones (UNaM)

2021-2024: Tape Porã

Estos procesos siguieron vivos, y nuestra presencia y recorrido como equipo, así como el conocimiento y relación con muchos actores presentes en el territorio, generaron las condiciones para el nacimiento de un nuevo capítulo con el proyecto Tape Porã en 2021, con el cofinanciamiento de Pan para el Mundo y la Unión Europea.

“Aprendimos cosas sobre la energía
y a mí me encanta... antes yo
no sabía el tema de cables,
ni portalámparas.
No sabía cuál es la posición
negativa, para qué sirve
el disyuntor o las llaves, nada.
Ahora sé para qué poner en mi comunidad
el disyuntor, para salvar vidas también”



Victor Gimenez

tiene 25 años. Es asesor comunitario en el equipo de infraestructura. Comenzó acompañando al equipo técnico a colocar postes y cables para que llegue la luz a las comunidades. Ahora él mismo puede hacer instalaciones.





“Ahora, con la pileta y agua en la comunidad, ya no tengo que caminar con mis hijos medio kilómetro para lavar la ropa y los platos o buscar agua para tomar”



En la aldea Tajy Poty se instaló una bomba de agua que marcó el inicio en el acceso a servicios básicos. **Ceferina Moringo** participó en el diseño de la instalación de luz y agua y decidió capacitarse para mantener y reparar las nuevas instalaciones, junto a otros miembros de la comunidad.

Interculturalidad como perspectiva de trabajo transversal

Interculturalidad es una palabra viva y dinámica, que se utiliza frecuentemente, pero que a menudo se interpreta de manera diferente según el contexto. Por lo general, interculturalidad se refiere a la interacción y relación entre diferentes culturas e incluye el reconocimiento y el respeto mutuo hacia la diversidad.

En el proyecto Tape Porã, la interculturalidad se constituyó como una perspectiva transversal que guía nuestro trabajo junto a las comunidades indígenas Mbya-guaraní. Veamos cómo la entendemos profundizando en dos dimensiones fundamentales.

La interculturalidad como concepto

La interculturalidad como forma de pensar el concepto de cultura y las diferencias culturales, y en particular, como forma de pensar la otredad. Es decir, todo el aporte de las tradiciones y las producciones del campo disciplinar de la antropología. En este caso, el conocimiento de las comunidades mbya guaraní como pueblo con una identidad y cultura propias, y cómo pensamos esa cultura en relación al entorno y la sociedad envolvente en el marco de un análisis histórico y crítico.



Más allá de los supuestos básicos e ineludibles para cualquier actor/organización que se proponga trabajar con comunidades indígenas en Argentina (esto es: conocer y respetar los marcos normativos, de derechos humanos, económicos, sociales y culturales vigentes en el país desde el reconocimiento de la pre-existencia de los pueblos indígenas!) nos hemos planteado el desafío de contextualizar y comprender en cada situación a **la cultura como proceso dinámico, histórico y situado**.

Nos propusimos estar siempre en alerta y evitar caer en lugares comunes y patrones de conceptualización -y sus consecuencias prácticas- a nuestro entender muy nocivos: ni romanticismo e idealización, ni reproducir dinámicas de imposición y subestimación. Ni caer en dinámicas de paternalismo, ni en un desconocimiento ingenuo de las desigualdades históricas y estructurales que nos atraviesan más allá de nuestra voluntad. Evitar que en nombre del “respeto a la cultura” se genere un relativismo cultural que, por ejemplo, nos haga perder de vista las dinámicas de poder y opresión de las que no estamos exentos en ningún grupo humano. Esto ha sido fundamental en todo el proceso de abordaje de las violencias, y en particular la violencia de género. En síntesis, se trató de encontrar la **necesaria complementariedad entre un enfoque intercultural y una perspectiva de derechos humanos**.



“Le agradecieron mucho la gente de la comunidad porque le habían colocado los productos, se vendió bien, salieron los kilajes que tenían que salir, una alegría para ellos”

Eugenio Flores tiene 61 años.

Actualmente vive en Takuapi. Como asesor comunitario contribuyó con el equipo técnico de infraestructura y de agro.

Promovió el armado de huertas y cultivos anuales, acompañó a productores apícolas y meliponicultores y tuvo un rol clave en la reorganización de productores en el proceso de comercialización de mandioca.



La interculturalidad como práctica en todos los niveles del proyecto

La interculturalidad como una forma de relacionarnos, un aspecto que tiene que poder identificarse en nuestra práctica y en nuestros vínculos con las comunidades, sus espacios, sus instancias y estructuras, sus personas. Como una búsqueda que tiene consecuencias concretas y tangibles y no es sólo una dimensión teórica o conceptual. Es por esto que decimos que **la interculturalidad es una estrategia, una construcción y una búsqueda activa.**

Aquí comenzamos a adentrarnos en una segunda dimensión en nuestra concepción de interculturalidad. Lo que buscamos sobre todo es una forma de relacionarnos y construir vínculos, una dimensión de nuestra práctica en todos los niveles del proyecto. En este sentido, compartiremos los cinco aciertos más importantes.

Nota: 1. El marco legal más relevante referido a pueblos indígenas se compone de la ley nacional 26.160 (sobre la emergencia territorial y la posesión de tierras indígenas), el artículo N° 75 inciso 17 de la Constitución Nacional, y el convenio 169 de la OIT ratificado por Argentina. Estos marcos normativos definen la metodología y determinan el trabajo de Hora de obrar con las comunidades, en particular en lo que refiere a los procesos de consulta y participación indígena, que son un principio transversal del proyecto, un derecho de las comunidades y una obligación de los actores que trabajamos junto a ellas.

5 claves para el éxito del proyecto

1. Un equipo intercultural, interdisciplinario y en territorio con gran conocimiento del contexto cultural

Conformamos un equipo diverso de alta calidad profesional y humana en Ruiz de Montoya, compuesto por profesionales de la educación, el trabajo social, la medicina, ingeniería forestal, antropología, comunicación, diseño gráfico y personal asesor indígena.

La experiencia de 15 años trabajando en la región y el profundo conocimiento del contexto cultural han sido factores cruciales tanto como el trabajo de los y las asesoras comunitarias indígenas. No sólo para facilitar la comunicación sino también en el desarrollo y enriquecimiento de las estrategias desplegadas.

2. Consulta y participación de las comunidades indígenas a lo largo de todo el proyecto

Desde el inicio hasta el final del proyecto, establecimos un enfoque basado en la consulta y participación permanente de las comunidades indígenas. Creamos espacios de participación y nos articulamos con los espacios comunitarios de toma de decisiones para asegurar que el proyecto se desarrollara *con* y *por* las comunidades, no solo *para* ellas. Aquí se expresa el compromiso y respeto por la autonomía de las comunidades indígenas.

Fomentamos el diálogo intercultural como una herramienta fundamental para el intercambio de conocimientos y experiencias e implementamos un sistema de toma de decisiones ágil y participativo, basado en el consenso de todas y todos los actores involucrados.

3. Abordaje integral con perspectiva de género que responde a necesidades de las comunidades

Adoptamos un enfoque integral que atendió las necesidades de las comunidades con perspectiva de género. Trabajamos para fortalecer los liderazgos femeninos y promover la participación activa de las mujeres en la toma de decisiones.

Visibilizamos y abordamos las violencias contra las mujeres, niñas e infancias de manera integral.

Evaluamos y ajustamos la intervención participativamente. Desplegamos nuevas estrategias creativas a medida que se fue desarrollando el proyecto.

4. Comunicación bilingüe e instalación de capacidades

Produjimos materiales audiovisuales informativos y educativos en idioma Mbya Guaraní que complementan la acción presencial y el lenguaje oral, para contribuir a la accesibilidad y comprensión.

Promovimos el bilingüismo como un proceso de construcción colectiva de contenidos y mensajes en estrecha colaboración con las comunidades.

Capacitamos a las personas, incluyendo talleres de plomería, fomentando el empoderamiento local y la sostenibilidad del proyecto.

5. Sinergia y colaboración multisectorial

Fortalecimos las redes de colaboración entre actores locales e interinstitucionales, creando un entorno propicio para el intercambio de experiencias y la búsqueda de soluciones conjuntas. Promovimos la firma de convenios de cooperación y actas de acuerdo para anar esfuerzos entre la sociedad civil, organizaciones indígenas, el Estado y la cooperación internacional.

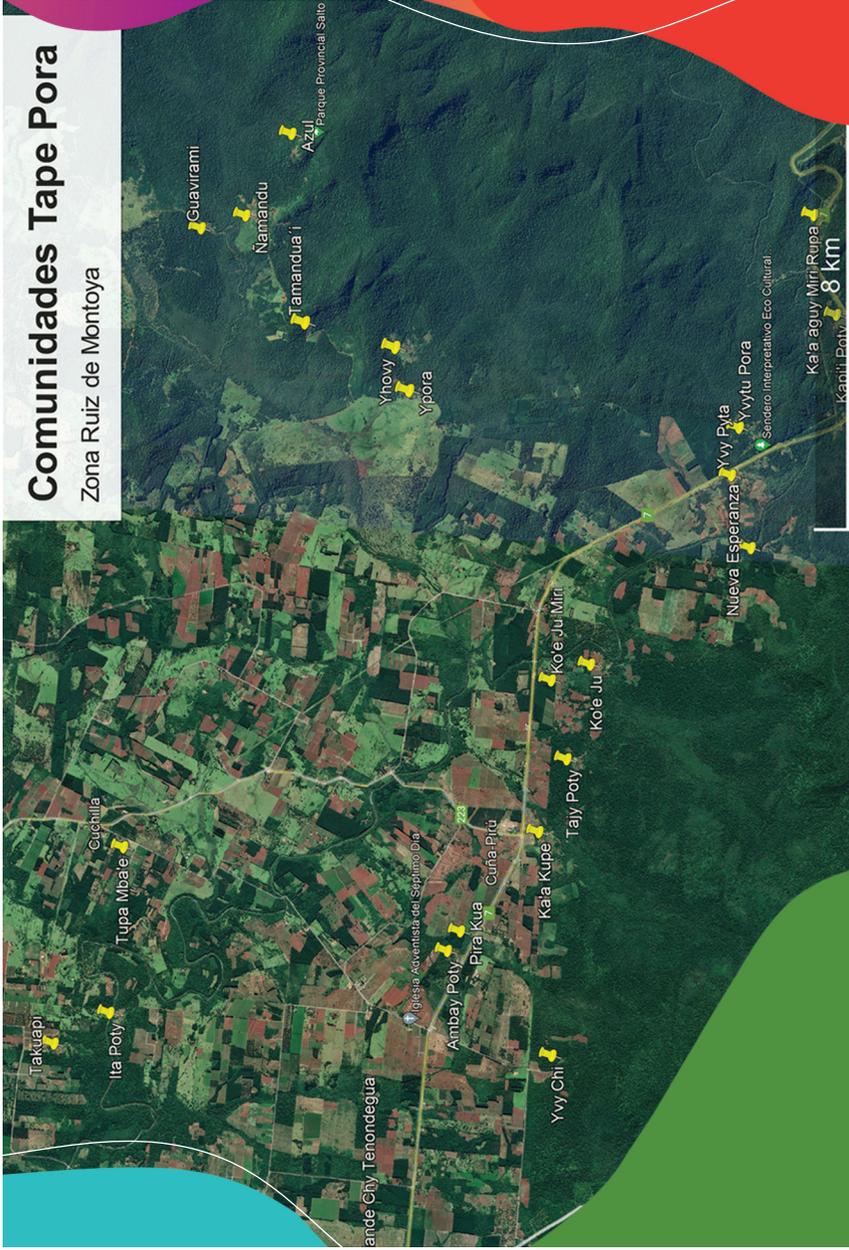
Esta colaboración multisectorial garantizó la sostenibilidad del proyecto a largo plazo y maximizó su impacto positivo en las comunidades indígenas Mbya Guaraní.





Comunidades Tape Pora

Zona Ruiz de Montoya





Fundación Protestante 
Hora de Obrar
actalianza



www.horadeobrar.org.ar

10
AÑOS
Comunidad, Fe y
Transformación